

actieve en passieve zinnen = bedrijvende en lijdende vorm

vergelijk:

1. Jean geeft het boek aan Marie
2. Het boek wordt aan Marie gegeven door Jean

zin 1 noemen we een *actieve* zin, zin 2 noemen we een *passieve* zin.

een passieve zin is te herkennen aan de volgende zaken:

- een vorm van het hulpwerkwoord '*worden*' + een voltooid deelwoord
- je kunt er een bepaling met '*door*' aan toevoegen

Als we de zin

'Het boek wordt aan Marie gegeven door Jean'

in verschillende tijden zetten krijgen we het volgende:

OTT	Het boek <i>wordt</i> aan Marie gegeven door Jean
OVT	Het boek <i>werd</i> aan Marie gegeven door Jean
OTTT	Het boek <i>zal</i> aan Marie gegeven <i>worden</i> door Jean
VTT	Het boek <i>is</i> aan Marie gegeven door Jean ( eigenlijk ' <i>is geworden</i> ', maar ' <i>geworden</i> ' laten we weg )

Nu het Frans:

worden = être !!!!

door = par

Le livre <i>est</i> donné à Marie par Jean	Het boek <i>wordt</i> gegeven aan M door J
Le livre <i>était</i> donné à M par J	Het boek <i>werd</i> gegeven aan M door J
Le livre <i>sera</i> donné à M par J	Het boek <i>zal</i> gegeven <i>worden</i> aan M door J
Le livre <i>a été</i> donné à M par J	Het boek <i>is</i> gegeven aan M door J

denk bij deze zin ook aan het Engels:  
The book *has been given* to M by J

Het kan natuurlijk verwarrend zijn dat *être* twee betekenissen heeft

1. zijn
2. worden

*Il est allé* is een zin in de VTT/passé composé: hij is gegaan

*Il est donné* is een zin in de OTT/présent: hij/het wordt gegeven

Maar bedenk:

1. Je kunt niet zeggen: ik word gegaan
2. Aan de zin '*Il est donné*' kan een bepaling met *par* worden toegevoegd

